

KramerAllrad

Schaufellader
Wheel loader
Chargeuse **420**



Ersatzteilliste Spare parts list Catalogue de pièces détachées

Fahrzeugtyp	Vehicle model	Véhicule modèle	302 57
Ausgabe	Edition	Edition	4.0
Teil-Nummer	Spare part no.	No. de pièce détachée	0380030090
Gültig ab	Valid from	Valable à partir de	
Fahrgestell-Nr.	serial no.	no. de série	302 57 0001

Kramer-Werke GmbH
Postfach 10 15 63
D-88645 Überlingen
Telefon 07551-802-450
Telefax 07551-802-138

PREVIEW

Ausgabenlegende

Ausgabe	herausgegeben
1.0	Mai 95
2.0	August 95
2.1	November 95
2.2	März 96
2.3	Februar 97
2.4	Mai 97
2.5	Oktober 97
3.0	Februar 99
4.0	Dezember 2000

© Copyright – 2000 Kramer-Werke GmbH, Überlingen
Printed in the Federal Republic of Germany
Alle Rechte vorbehalten

Diese Druckschrift darf vom Empfänger nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Sie darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung in keiner Weise ganz oder teilweise vervielfältigt oder in irgendeine andere Sprache übersetzt werden.

Das Titelbild zeigt den KramerAllrad Schaufellader 420. Die Abbildung kann Sonderausrüstungen (SO's) aufweisen.

Kramer-Werke GmbH
Technische Dokumentation
Postfach 10 15 63
D-88 645 Überlingen
Druckschrift: ET 302 57
Bestell-Nr.: 0380030090
Ausgabe 4.0

Legend

Edition	issued
1.0	May 95
2.0	August 95
2.1	November 95
2.2	March 96
2.3	February 97
2.4	May 97
2.5	October 97
3.0	February 99
4.0	December 2000

© Copyright – 2000 Kramer-Werke GmbH, Überlingen
Printed in the Federal Republic of Germany
All rights reserved

No part of this publication may be reproduced, translated or used in any form or by any means – graphic, electronic or mechanical including photocopying, recording, taping or information storage or retrieval systems – without prior permission in writing from Kramer-Werke GmbH.

The cover features the KramerAllrad 420 wheel loader with possible optional equipment.

Kramer-Werke GmbH
Technical Documentation
P. O. Box 10 15 63
D-88 645 Überlingen, Federal Republic of Germany
Document: ET 302 57
Order no.: 0380030090
Edition 4.0

Légende

Version	publication
1.0	mai 95
2.0	août 95
2.1	novembre 95
2.2	mars 96
2.3	février 97
2.4	mai 97
2.5	octobre 97
3.0	février 99
4.0	décembre 2000

© Copyright – 2000 Kramer-Werke GmbH, Überlingen
Imprimé en République Fédérale d'Allemagne
Tous droits réservés

Cet ouvrage ne peut être représenté, reproduit, adapté, traduit, restitué par des systèmes photomécaniques ou tous autres, y compris de mise en mémoire dans des installations de traitement de données – également dans le cas d'une utilisation partielle ou par extraits – qu'avec l'autorisation préalable par écrit de la société Kramer-Werke GmbH.

Illustration en couverture : chargeuse KramerAllrad 420. L'illustration peut présenter des équipements en option.

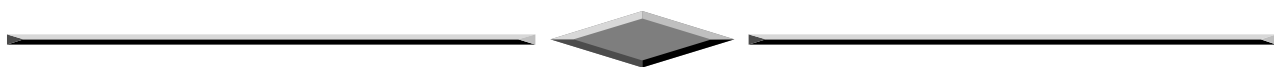
Kramer-Werke GmbH
Documentation technique
B. P. 10 15 63
D-88 645 Überlingen, République Fédérale d'Allemagne
Document : ET 302 57
No. de commande : 0380030090
Version 4.0

INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

TEIL
PART
PARTIE

A

ALLGEMEINE INFORMATIONEN
GENERAL INFORMATIONEN
INFORMATIONS GENERALES



TEIL
PART
PARTIE

B

TEILESUCHLISTE
PARTS NUMBER REFERENCE LIST
LISTE DES RECHERCHE DES PIÈCES

TEIL
PART
PARTIE

A

**ALLGEMEINE INFORMATIONEN
GENERAL INFORMATIONEN
INFORMATIONS GÉNÉRALES**

HINWEISE

1. KOPFZEILE DER GRAFIK

1.1 BEISPIEL

1000106626 ①	MOTOR ENGINE MOTEUR ②	340-01 ③ A:340010295 ④
------------------------	---	---

1.2 ERLÄUTERUNG

① Stücklistennummer

② Bezeichnung

③ Fahrzeugtyp

④ Bemerkung

A = Auslaufteil (bis Fahrgestellnummer)

E = Einlaufteil (ab Fahrgestellnummer)

V = Vorne

H = Hinten

R = Rechts

L = Links

MA = Materialnummer alt

1.3 PIKTOGRAMME IN DER GRAFIK



Kennzeichen Fahrgestell



Reparatursatz



Sicherheitsteil



Messen



Dichtungsmittel / Sicherungsmittel



Dichtsatz



Teile nicht demontierbar



Bauteile sind nicht wieder verwendbar



Drehmoment

2. TEXTSEITEN MIT TEILENUMMERN

2.1. BEISPIEL

Pos	Art.-Nr.	Anm.	Q'TY	BEZEICHNUNG	PART NAME	DESIGNATION
1	1000103625	A: 340010009	1,00	ST UMSCHALTVENTIL	SELECTION VALVE	CLAPET SELECTIF
2	1000103628	E: 340010010	1,00	ST UMSCHALTVENTIL	SELECTION VALVE	CLAPET SELECTIF
3	1000123700		2,00	ST SCHRAUBE	SCREW	VIS
4	1000111264		1,00	ST GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE
5	1000108533		4,00	ST GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE
6	1000107777		2,00	ST GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE

①
②
③
④
⑤

2.2 ERLÄUTERUNG

- ① Positionsnummer in der Abbildung
- ② Artikelnummer
- ③ Anmerkungen (siehe Symbole und Bemerkungen)
- ④ Anzahl (siehe dazu auch nachstehende Anmerkung)
- ⑤ Bezeichnung des Artikels

2.3 ANMERKUNGEN

Die in der Spalte ④ angeführte Anzahl bezieht sich auf die an dieser Stelle benötigte Anzahl. Falls es sich um ein Einzelteil eines Kompletteils handelt, ist die Anzahl pro Kompletteil oder Zusammenbau gemeint.

2.4 BEMERKUNGEN

Die in Spalte ③ angeführten Informationen zeigen, ab welcher Seriennummer das neue Teil gültig ist, bzw. die Positionierung.

- | | |
|---|-------------------------|
| A: = Auslaufteil (bis Fahrgestellnummer) | R = Rechts |
| E: = Einlaufteil (ab Fahrgestellnummer) | L = Links |
| V = Vorne | MA = Materialnummer alt |
| H = Hinten | |

3. BEI BESTELLUNGEN BITTE BEACHTEN

Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen bei ihrem Ansprechpartner immer an:

- Gerätetype
- Seriennummer
- Katalogseite
- Positionsnummer
- Bestellnummer

Ihr Ansprechpartner:

Händlerstempel

4. ALLGEMEINE HINWEISE

Alle Angaben sind unverbindlich, Änderungen vorbehalten.

INFORMATION

1. HEADLINE OF THE DIAGRAM

1.1 EXAMPLE

1000106626 ①	MOTOR ENGINE MOTEUR ②	340-01 ③ A:340010295 ④
------------------------	---	---






1.2 EXPLANATION





- ① Part list number
- ② Part name
- ③ Vehicle model
- ④ Remarks

A: = valid up serial number
E: = valid starting serial number
V = front
H = rear

R = right
L = left
MA = Part number old

1.3 PICTOGRAMS IN THE DIAGRAM

-  Symbol Chassis
-  Repair kit
-  Safety-related part
-  Measures
-  Sealing material / Safety device

-  Sealing kit
-  Parts not dismantlable
-  Construction units may not be used again
-  Torque

INFORMATIONS

1. RUBRIQUE DU DIAGRAMME

1.1 EXEMPLE

1000106626 ①	MOTOR ENGINE MOTEUR ②	340-01 ③ A:340010295 ④
------------------------	---	---

1.2 EXPLICATIONS

① Numéro de liste de pièces

② Designation

③ Véhicule modèle

④ Remarques

A : = jusqu'au numéro de châssis

E : = à partir du numéro de châssis

V = AV

H = AR

R = A droite

L = A gauche

MA = Numéro de matériel vieux

1.3 PICTOGRAMMES DAMS LE DIAGRAMME



Châssis



Kit de réparation



Pièce de sécurité



Mesures



Moyen d'étanchéité / Liquide de fixation



Kit d'étanchéité



Pièces non démontables



Les éléments ne sont plus utilisables



Couple de serrage

INFORMATIONS

2. LISTE DES REFERENCES DES PIECES

2.1 EXEMPLE

Pos	Art.-Nr.	Anm.	Q'TY	BEZEICHNUNG	PART NAME	DESIGNATION
1	1000103625	A: 340010009	1,00 st	UMSCHALTVENTIL	SELECTION VALVE	CLAPET SELECTIF
2	1000103628	E: 340010010	1,00 st	UMSCHALTVENTIL	SELECTION VALVE	CLAPET SELECTIF
3	1000123700		2,00 st	SCHRAUBE	SCREW	VIS
4	1000111264		1,00 st	GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE
5	1000108533		4,00 st	GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE
6	1000107777		2,00 st	GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE

① ② ③ ④ ⑤

2.2 EXPLICATIONS

- ① Repère de la référence sur l'illustration
- ② Numéro de pièce
- ③ Remarques (voir symboles et notes)
- ④ Quantité (voir note ci-dessous)
- ⑤ Désignation

2.3 NOTES SPECIALES

La quantité indiquée dans la colonne ④ est celle applicable à l'ensemble illustré sur la page adjacente, le nombre indiqué donc la quantité dans l'ensemble en sous-ensemble et ne pas pour la machine complète.

2.4 REMARQUES

Les informations énumérées dans l'encadré ③ montrent à partir de quel numéro de série la nouvelle pièce est valable ou sa mise en position.

A : = jusqu'au numéro de châssis
E : = partir du numéro de châssis
V = AV
H = AR

R = A droite
L = A gauche
MA = Numéro de matière vieux

3. INSTRUCTIONS POUR LES COMMANDES

Lors des commandes de pièces détachées veuillez s'il vous plait toujours signaler à votre partenaire:

- type de machines
- numéro de série
- pages du catalogue
- numéro de position
- le numéro de commande

Votre interlocuteur:

tampon pour concessionnaire

4. INFORMATIONS GENERALES

Toutes les informations sont sans engagement, changements sous réserve.

TEIL
PART
PARTIE

B

**TEILESUCHLISTE
PARTS NUMBER REFERENCE LIST
LISTE DE RECHERCHE DES PIÈCES**

INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

BEZEICHNUNG	SEITE
PART NAME	PAGE
DESIGNATION	PAGE
Motor	
ENGINE	
MOTEUR	
WARTUNGSSATZ	
MAINTENANCE KIT	01/10
KIT DE MAINTENANCE	
MOTORAUFHÄNGUNG	
SUSPENSION	01/20
SUSPENSION DU MOTEUR	
MOTOR	
ENGINE	01/30
MOTEUR	
MOTORSCHMIERUNG	
ENGINE LUBRICATION	01/40
GRAISSAGE DU MOTEUR	
KRAFTSTOFFFILTER	
FUEL FILTER	01/50
FILTRE DE CARBURANT	
KRAFTSTOFFLEITUNG	
FUEL LINE	01/60
CONDUITE DE COMBUSTIBLE	
LADELUFTLEITUNG	
LOAD AIR LINE	01/70
CONDUITE D'AIR DE TIROIR	
ANLASSER, SCHWUNGRAD	
STARTER, FLYWHEEL	01/80
AMORCE, VOLANT	
STEUERDECKEL	
TAX COVER	01/90
COUVERTURE FISCALE	
NOCKENWELLENANTRIEB	
CAM SHAFTS PROPELLED	01/100
COMMANDE D'ARBRE À CAMES	
KEILRIEMENSCHLEIBE	
PULLEY	01/110
DISQUE DE COURROIE TRAPÉZOÏDALE	
ZYLINDERKOPF	
CYLINDER HEAD	01/120
CULASSE	
ÖLKÜHLER	
OIL COOLER	01/130
REFROIDISSEUR D'HUILE	
KÜHLGEBLÄSE	
COOLING BLOWER	01/140
VENTILATEUR FRIGORIFIQUE	
MOTOR	
ENGINE	01/150
MOTEUR	
MOTORSCHMIERUNG	
ENGINE LUBRICATION	01/160
GRAISSAGE DU MOTEUR	

KRAFTSTOFFLEITUNG	
FUEL	01/170
COMBUSTIBLE	
EINSPRITZPUMPE	
INJECTION PUMP	01/180
POMPE D'INJECTION	
SCHMIERLEITUNG	
LUBRICATION LINE	01/190
LIGNE LUBRIFANTE	
LADELUFTLEITUNG	
LOAD AIR LINE	01/200
CONDUITE D'AIR DE TIROIR	
KURBELGEHÄUSEENTLÜFTUNG	
CRANK CASE EXHAUST	01/210
AÉRATION DE CARTER	
ANLASSER, SCHWUNGRAD	
STARTER, FLYWHEEL	01/220
AMORCE, VOLANT	
STEUERDECKEL	
CONTROL COVER	01/230
COUVERCLE DE CONTRÔLE	
NOCKENWELLENANTRIEB	
CAM SHAFTS PROPELLED	01/240
COMMANDE D'ARBRE À CAMES	
KEILRIEMENSCHLEIBE	
PULLEY	01/250
DISQUE DE COURROIE TRAPÉZOÏDALE	
ZYLINDERKOPF	
CYLINDER HEAD	01/260
CULASSE	
ÖLKÜHLER	
OIL COOLER	01/270
REFROIDISSEUR D'HUILE	
KÜHLGEBLÄSE	
COOLING BLOWER	01/280
VENTILATEUR FRIGORIFIQUE	

Kraftstoffleitung**FUEL****COMBUSTIBLE**

KRAFTSTOFFLEITUNG VORLAUF U. RÜCKLAUF	
FUEL PIPE ADVANCE AND RETURN	08/10
CANALISATION D'ESSENCE AVANCE ET RETOUR	
KRAFTSTOFFLEITUNG VORLAUF U. RÜCKLAUF	
FUEL PIPE ADVANCE AND RETURN	08/20
CANALISATION D'ESSENCE AVANCE ET RETOUR	

Luftfilter**AIR CLEANER****FILTRE À AIR**

LUFTFILTER	
AIR CLEANER	10/10
FILTRE À AIR	

INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

BEZEICHNUNG	SEITE
PART NAME	PAGE
DESIGNATION	PAGE
LUFTFILTEREINSATZ	
AIRFILTER INSERT	10/20
CARTOUCHE FILTRANTE À AIR	
Kraftstoffbehälter	
FUEL TANK	
RÉSERVOIR DE CARBURANT	
KRAFTSTOFFBEHÄLTER	
FUEL TANK	16/10
RÉSERVOIR DE CARBURANT	
Gasregulierung	
SPEED REGULATION	
RÉGULATION DE VITESSE	
GASREGULIERUNG	
SPEED REGULATION	17/10
RÉGULATION DE VITESSE	
HANDGAS	
HAND GAS	17/20
ACCÉLÉRATEUR À MAIN	
Rahmen	
FRAME	
CADRE	
RAHMEN A	
FRAME A	20/10
CADRE A	
RAHMEN B	
FRAME B	20/20
CADRE B	
RAHMEN C	
FRAME C	20/30
CADRE C	
ZUSATZGEWICHT	
SUPPLEMENT WEIGHT	20/40
POIDS D'APPOINT	
Kupplung	
COUPLING	
COUPLEUR	
KUPPLUNG	
COUPLING	21/10
COUPLEUR	
Fahrtrieb	
DRIVE	
COMMANDE	
BEFESTIGUNG VERSTELLPUMPE	
ATTACHMENT VARIABLE FLOW PUMP	22/10
FIXATION POMPE DE RÉGLAGE	
SAUGLEITUNG	
SUCTION PIPE	22/20
TUYAU ASPIRATEUR	

STEUERLEITUNG	
CONTROL LINE	22/30
LIGNE PILOTE	
RÜCKLAUFLEITUNG MOTOR	
RETURN PIPE ENGINE	22/40
CANALISATION DESCENDANTE MOTEUR	
RÜCKLAUFLEITUNG MOTOR	
RETURN PIPE ENGINE	22/50
CANALISATION DESCENDANTE MOTEUR	
ÖLKÜHLER C	
OIL COOLER C	22/60
REFROIDISSEUR D'HUILE C	
VERSTELLPUMPE	
VARIABLE DISPLACEMENT PUMP	22/70
POMPE À CYLINDRÉE VARIABLE	
INCHGERÄT UND WEGEVENTIL	
INCH FACILITY & DIRECTIONAL VALVE	22/80
DISPOSITIF D'INCHING & CLAPET À VOIES	
EINZELTEILE VERSTELLMOTOR	
INDIVIDUAL PARTS ADJUSTMENT ENGINE	22/90
ÉLÉMENTS MOTEUR DE RÉGLAGE	
VERSTELLMOTOR	
VARIABLE DISPLACEMENT MOTOR	22/100
SERVO-MOTEUR	
LANGSAMFAHREINRICHTUNG	
LOW-SPEED CONTROL	22/110
DISPOSITIF DE CONDUITE LENTE	
Vorderachse	
FRONT AXLE	
AVANT-TRAIN	
VORDERACHSE	
FRONT AXLE	23/10
AVANT-TRAIN	
WINKELTRIEB	
ANGLE DRIVE	23/20
TRACTION D'ANGLE	
PORTALTRIEB	
FINAL DRIVE	23/30
TRACTION PORTIQUE	
PORTALTRIEBLAGERUNG	
PORTAL IMPULSE STORAGE	23/40
STOCKAGE D'IMPULSION DE PORTAIL	
DOPPELGELENKWELLE	
DOUBLE CARDAN SHAFT	23/50
ARBRE DE CARDAN DOUBLE	
DOPPELGELENKWELLE	
DOUBLE CARDAN SHAFT	23/60
ARBRE DE CARDAN DOUBLE	
DOPPELGELENKWELLE	
DOUBLE CARDAN SHAFT	23/70
ARBRE DOUBLE ARTICULÉ	

INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

BEZEICHNUNG	SEITE
PART NAME	PAGE
DESIGNATION	PAGE
DIFFERENTIALSPERRE	
DIFFERENTIAL LOCK	23/80
BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL	
DIFFERENTIALSPERRE	
DIFFERENTIAL LOCK	23/90
BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL	
Bremse	
BRAKE	
FREIN	
FESTSTELLBREMSE	
PARKING BRAKE	24/10
FREIN DE STATIONNEMENT	
BETRIEBSBREMSE	
SERVICE BRAKE	24/20
FREIN DE SERVICE	
BREMSLEITUNG	
BRAKE LINE	24/30
LIGNE DE FREIN	
INCHLEITUNG	
INCHING LINES	24/40
CONDUITES INCHING	
BETRIEBSBREMSE SCHNELLGANG	
SERVICE BRAKE HIGH-SPEED VERSION	24/50
FREIN DE SERVICE: BOÎTE SURMULTIPLIÉE	
HYDRAULIKBREMSE	
HYDRAULIC BRAKE	24/60
FREIN HYDRAULIQUE	
Hinterachse	
REAR AXLE	
ESSIEU ARRIÈRE	
HINTERACHSE	
REAR AXLE	26/10
ESSIEU ARRIÈRE	
HINTERACHSE	
REAR AXLE	26/20
ESSIEU ARRIÈRE	
HINTERACHSE SCHNELLGANG	
REAR AXLE HIGH SPEED	26/30
ESSIEU ARRIÈRE BOÎTE SURMULTIPLIÉE	
AUSGLEICHGETRIEBE	
REGULATION GEAR BOX	26/40
BOÎTE DE VITESSES DE COMPENSATION	
PORTALTRIEB	
FINAL DRIVE	26/50
TRACTION PORTIQUE	
PORTALTRIEBLAGERUNG	
PORTAL IMPULSE STORAGE	26/60
STOCKAGE D'IMPULSION DE PORTAIL	
DOPPELGELENKWELLE	
DOUBLE CARDAN SHAFT	26/70
ARBRE DOUBLE ARTICULÉ	

DOPPELGELENKWELLE	
DOUBLE CARDAN SHAFT	26/80
ARBRE DOUBLE ARTICULÉ	
SCHALTUNG SCHNELLGANG	
SCHALTUNG SCHNELLGANG	26/90
ENCLENCHEMENT COURS À GRANDE VITESSE	
HYDRAULIKINSTALLATION SCHNELLGANG	
HIGH SPEED HYDRAULIC INSTALLATION	26/100
BOÎTE SURMULTIPLIÉE INSTALLATION	
HYDRAULIKINSTALLATION SCHNELLGANG	
HIGH SPEED HYDRAULIC INSTALLATION	26/110
BOÎTE SURMULTIPLIÉE INSTALLATION	

Lenkung
STEERING UNIT
DIRECTION

LENKUNG	
STEERING UNIT	27/10
DIRECTION	
LEITUNGEN LENKUNG	
LINES STEERING ELEMENT	27/20
CONDUITES DIRECTION	
VENTIL LENKUNG	
VALVE STEERING UNIT	27/30
VALVE DIRECTION	
LENKZYLINDER VORNE UND HINTEN	
STEERING CYLINDER FRONT AND BACK	27/40
VÉRIN DE DIRECTION DEVANT ET DERRIÈRE	
LENKZYLINDER VORNE UND HINTEN	
STEERING CYLINDER FRONT AND BACK	27/50
VÉRIN DE DIRECTION DEVANT ET DERRIÈRE	

Fahrsitz
DRIVER'S SEAT
SIÈGE DU CONDUCTEUR

FAHRERSITZ	
DRIVER'S SEAT	29/10
SIÈGE DU CONDUCTEUR	
FAHRERSITZ UNTERTEIL	
LOWER PART DRIVER'S SEAT	29/20
PARTIE INFÉRIEURE DU SIÈGE DU CONDUCTEUR	
FAHRERSITZ OBERTEIL	
DRIVER'S SEAT UPPER SECTION	29/30
SIÈGE DU CONDUCTEUR PARTIE SUPÉRIEURE	
FAHRERSITZ UNTERTEIL	
DRIVER'S SEAT LOWER PART	29/40
SIÈGE DU CONDUCTEUR PARTIE INFÉRIEURE	
FAHRERSITZ LUFTGEFEDERT	
DRIVER'S SEAT WITH AIR SUSPENSION	29/50
SIÈGE DU CONDUCTEUR À SUSPENSION	

INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

BEZEICHNUNG	SEITE	
PART NAME	PAGE	
DESIGNATION	PAGE	
Blechteile		
PLATES		
PLAQUES		
MOTORHAUBE		ARMATURENBRETT RECHTS
ENGINE COVER	30/10	INSTRUMENT PANEL RIGHT
CAPOT MOTEUR		TABLEAU DE BORD À DROITE
TRVERSE		FAHRZEUGBELEUCHTUNG
TRVERSE	30/20	VEHICLE LIGHTING
TRVERSE		ÉCLAIRAGE DE VÉHICULE
VENTILKONSOLE		HALTER KENNZEICHEN
VALVE CONSOLE	30/30	BRACKET IMMATRICULATION PLATE
CONSOLE DE SOUPAPE		SUPPORT DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION
Bereifung		
TYRES		
PNEUMATIQUES		
SERIENBEREIFUNG		BATTERIE
TYRES STANDARD	31/10	BATTERY
PNEUMATIQUES STANDARD		BATTERY
SCHEIBENRAD (AIR BOSS)		KABELBÄUME
DISK WHEEL	31/20	WIRING HARNESSSES
RAD DE GLACE		FAISCEAUX DE CÂBLES
Auspuffanlage		
EXHAUST SYSTEM		
SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT		
AUSPUFFANLAGE		KABELBAUM MOTOR
EXHAUST SYSTEM	32/10	WIRING HARNESS ENGINE
SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT		FAISCEAU DE CÂBLES MOTEUR
RUßFILTER		KABELBAUM HYDRAULIKMOTOR
SOOT FILTER	32/20	WIRING HARNESS HYDRAULIC MOTOR
FILTRE DE SUIE		FAISCEAU DE CÂBLES MOTEUR D'HYDRAULIQUE
RUßFILTER BEFESTIGUNG		KABELBAUM SICHERUNGSKASTEN
SOOT FILTER ATTACHMENT	32/30	WIRING HARNESS FUSE BOX
FILTRE DE SUIE FIXATION		FAISCEAU DE CÂBLES BOÎTE À FUSIBLES
KATALYTISCHER ABGASREINIGER		KABEL LICHTMASCHINE
CATALYTIC EXHAUST CLEANER	32/40	CABLE GENERATOR
NETTOYEUSE DE GAZ D'ÉCHAPPEMENT		CÂBLE GÉNÉRATEUR
Elektrische Anlage		
ELECTRICAL SYSTEM		
EQUIPEMENT ÉLECTRIQUE		
ARMATURENBRETT VORN		KABELBAUM ÖLKÜHLER
INSTRUMENT PANEL IN FRONT	33/10	WIRING HARNESS OIL COOLER
TABLEAU DE BORD DEVANT		FAISCEAU DE CÂBLES REFROIDISSEUR D'HUILE
RELAIS BEFESTIGUNG		KABELBAUM KABINE
RELAY ATTACHMENT	33/20	WIRING HARNESS CABINE
RELAIS FIXATION		ARBRE DE CÂBLE DE LA CABINE
RELAIS, SICHERUNGSKASTEN		KABELBAUM DACH
RELAY, FUSE BOX	33/30	WIRING HARNESS ROOF
RELAIS, BOÎTE À FUSIBLES		ARBRE DE CÂBLE DU TOIT
		KABELBÄUME FAHRERHAUS
		WIRING HARNESSSES CAP
		FAISCEAUX DE CÂBLES CABINE
		KABELBÄUME SEITENKONSOLE
		WIRING HARNESSSES SIDE CONSOLE
		FAISCEAUX DE CÂBLES CONSOLE DE CÔTÉ
		KABELBAUM ARMATURENBRETT
		WIRING HARNESS INSTRUMENT PANEL
		FAISCEAU DE CÂBLES TABLEAU DE BORD
		KABELBAUM DACH
		WIRING HARNESS ROOF
		ARBRE DE CÂBLE DU TOIT
		SCHEIBENWISCHER
		WINDSHIELD WIPER
		ESSUIE-GLACE

INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

BEZEICHNUNG	SEITE
PART NAME	PAGE
DESIGNATION	PAGE
SCHEIBENWISCHANLAGE	
DISK WIPING PLANT	33/210
ANNEXE D'ESSUYAGE DE GLACE	
STECKDOSE FRONTANBAUGERÄT	
PLUG SOCKET FRONT ATTACHMENT	33/220
PRISE ATTACHEMENT D'AVANT	
SUMMER	
SIGNAL	33/230
VIBREUR	
ZUSATZSCHALTUNG VOR-/RÜCKWÄRTS	
ADDITIONAL CIRCUIT FORWARD/BACKWARDS	33/240
ENCLenchement D'ADDITIF PRÉ-/EN ARRIÈRE	
STECKDOSE 50A -FRONTANBAUGERÄT	
PLUG SOCKET 50A IN FRONT ATTACHMENT	33/250
PRISE 50A - DEVANT ATTACHEMENTS	
ÖLVORWÄRMUNG	
OIL PRE HEATER	33/260
PRÉCHAUFFAGE D'HUILE	
Fahrerkabine	
CABINE	
CABINE	
FAHRERHAUS A	
CAP A	34/10
CABINE A	
FAHRERHAUS SCHEIBE	
CAB WINDOWS	34/20
CABINE VITRES	
FAHRERHAUS B	
CAP B	34/30
CABINE B	
KABINENTÜR	
CAB DOOR	34/40
PORTE DE CABINE	
FAHRERHAUS - ARMATURENKASTEN	
CAB - ARMATURE BOX	34/50
CABINE - BOÎTE D'INDUIT	
DACH	
ROOF	34/60
TOIT	
DACHLUKE	
SKYLIGHT	34/70
LUCARNE	
ABDECKBLECH	
COVER PLATE	34/80
TÔLE DE PROTECTION	
WERKZEUGKASTEN	
TOOLBOX	34/90
CAISSE À OUTILS	
SCHUTZGITTER FÜR FRONTSCHIEBE	
SCHUTZGITTER FÜR FRONTSCHIEBE	34/100
GRILLE POUR PARE-BRISE	

Hydraulikanlage
HYDRAULIC SYSTEM
SYSTÈME HYDRAULIQUE

ÖLPUMPE	
OIL PUMP	36/10
POMPE À HUILE	
PRIORITÄTSVENTIL	
PRIORITY VALVE	36/20
SOUPAPE PRIORITAIRE	
STEUERGERÄT	
DISTRIBUTOR	36/30
APPAREIL DE COMMANDE	
ÖLBEHÄLTER	
OILTANK	36/40
RÉSERVOIR D'HUILE	
DRUCKLEITUNG VORSTEUERUNG	
PRESSURE PIPE PILOT CONTROL	36/50
CONDUITE DE PRESSION TAXER	
DRUCKLEITUNG VORSTEUERUNG	
PRESSURE PIPE PILOT CONTROL	36/60
CONDUITE DE PRESSION TAXER	
VORSTEUERLEITUNGEN	
CONDUITES DE TAXE EN AMONT	36/70
PILOT LINES	
SCHWIMMSTELLUNG	
FLOAT POSITION	36/80
POSITION FLOTTANTE	
VORSTEUERGERÄT BEFESTIGUNG	
PILOT VALVE: ATTACHMENT	36/90
VALVE DE PILOTAGE : FIXATION	
EINZELTEILE VORSTEUERGERÄT SERIE	
PILOT VALVE: COMPONENT PARTS	36/100
VALVE DE PILOTAGE : PIÈCES CONSTITUTIVES	
SCHWIMMSTELLUNG VORSTEUERGERÄT	
FLOAT POSITION VAT EQUIPMENT	36/110
POSITION FLOTTANTE APPAREIL TAXE AMONT	
VORSTEUERGERÄT SCHWIMMSTELLUNG	
FLOAT POSITION VAT EQUIPMENT	36/120
POSITION FLOTTANTE APPAREIL TAXE AMONT	
3. STEUERKREIS VORSTEUERGERÄT	
3. CONTROL CIRCUIT VAT EQUIPMENT	36/130
3. CIRCUIT DE COMMANDE	
DRUCKLEITUNG HUBZYLINDER	
PRESSURE PIPE REMOTE CYLINDER	36/140
CONDUITE DE PRESSION CYLINDRE DE COURSE	
DRUCKLEITUNGEN 3.STEUERKREIS	
PRESSURE PIPES 3.STEUERKREIS	36/150
CONDUITES DE PRESSION 3.STEUERKREIS	
HYDRAULIK SCHNELLWECHSELPLATTE	
HYDRAULICS QUICK CHANGE PLATE	36/160
L'HYDRAULIQUE PLAQUE DE CHANGEMENT RAPID	

INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

BEZEICHNUNG	SEITE
PART NAME	PAGE
DESIGNATION	PAGE
EINZELTEILE LADEANLAGE	
LOADER UNIT COMPONENT PARTS	36/170
ÉLÉMENTS INSTALLATION DE TIROIR	
LAGERBOLZEN	
BEARING PIN	36/180
AXE	
SCHNELLWECHSELPLATTE	
QUICKHITCH FACILITY	36/190
PLAQUE DE CHANGEMENT RAPIDE	
SCHNELLWECHSELPLATTE	
QUICKHITCH FACILITY	36/200
PLAQUE DE CHANGEMENT RAPIDE	
HUBZYLINDER A	
LIFT ARM A	36/210
VÉRIN DE LEVAGE A	
KIPPZYLINDER A	
TILT ARM A	36/220
VÉRIN DE CAVAGE A	
HUBZYLINDER B	
LIFT ARM B	36/230
VÉRIN DE LEVAGE B	
KIPPZYLINDER B	
TILT ARM B	36/240
VÉRIN DE CAVAGE B	
BESTÄTIGUNGSZYLINDER	
CONTROL ARM	36/250
VÉRIN DE COMMANDE	
LASTSTABILISATOR A	
LOAD STABILIZER A	36/260
STABILISATEUR DE CHARGE A	
LASTSTABILISATOR B	
LOAD STABILIZER B	36/270
STABILISATEUR DE CHARGE B	
RBS HUBZYLINDER A	
HOSE BURST VALVE FOR LIFT ARM A	36/280
SOUPAPE DE RUPTURE POUR VÉRIN DE A	
RBS HUBZYLINDER B	
HOSE BURST VALVE FOR LIFT ARM B	36/290
SOUPAPE DE RUPTURE POUR VÉRIN DE B	
RBS KIPPZYLINDER	
HOSE BURST VALVE FOR TILT ARM	36/300
SOUPAPE DE RUPTURE POUR VÉRIN DE CAVAGE	
DROSSELKOMBINATION KIPPZYLINDER	
TILT RAM: RESTRICTOR UNIT	36/310
VÉRIN DE CAVAGE: BLOC D'ÉTRANGLEMENT	
HUBGERÜST A	
FORK LIFT MAST A	36/320
RAMPE ÉLÉVATRICE A	
HUBGERÜST B	
FORK LIFT MAST B	36/330
RAMPE ÉLÉVATRICE B	

RÜCKLAUFLEITUNG DRUCKLOS	
RETURN PIPE PRESSURE-FREE	36/340
CANALISATION DESCENDANTE SANS PRESSION	

**Fahrerkabine Heizung
CAP HEATING
CHAUFFAGE DE LA CABINE**

HEIZUNG - LÜFTUNG	
HEATING - VENTILATION	40/10
CHAUFFAGE - AÉRATION	
HEIZUNG ÖLKREISLAUF	
HEATING OIL CIRCULATION	40/20
CHAUFFAGE CIRCULATION D'HUILE	
HEIZUNG ÖLKREISLAUF	
HEATING OIL CIRCULATION	40/30
CHAUFFAGE CIRCULATION D'HUILE	
HEIZGERÄT	
HEATER	40/40
APPAREIL DE CHAUFFAGE	
HEIZGERÄT	
HEATER	40/50
APPAREIL DE CHAUFFAGE	
ZUSATZHEIZUNG	
ADDITIONAL HEATING SYSTEM	40/60
CHAUFFAGE D'APPOINT	
ZUSATZHEIZUNG	
ADDITIONAL HEATING SYSTEM	40/70
CHAUFFAGE D'APPOINT	

**Ladeschaufel
LOADING BUCKET
PELLE DE CHARGEMENT**

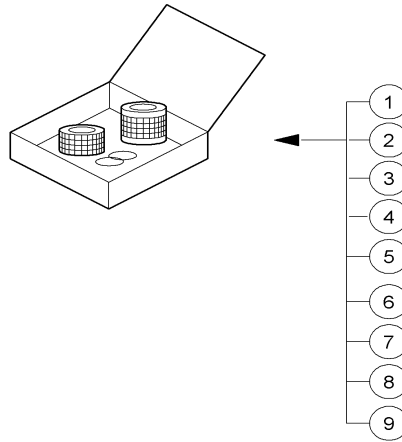
LADESCHAUFEL	
LOADING BUCKET	41/10
PELLE DE CHARGEMENT	
GREIFERSCHAUFEL	
MULTIPURPOSE BUCKET	41/20
POLY-GODET	
HYDR. INSTALLATION A	
HYDRAULIC INSTALLATION A	41/30
INSTALLATION A HYDRAULIQUE A	
HYD. INSTALLATION B	
HYDRAULIC INSTALLATION B	41/40
INSTALLATION A HYDRAULIQUE B	

**Stapeleinrichtung
PALLET FORKS
PORTE-PALETTE**

STAPELEINRICHTUNG	
PALLET FORKS	42/10
APPAREILLAGE À PILE	

INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

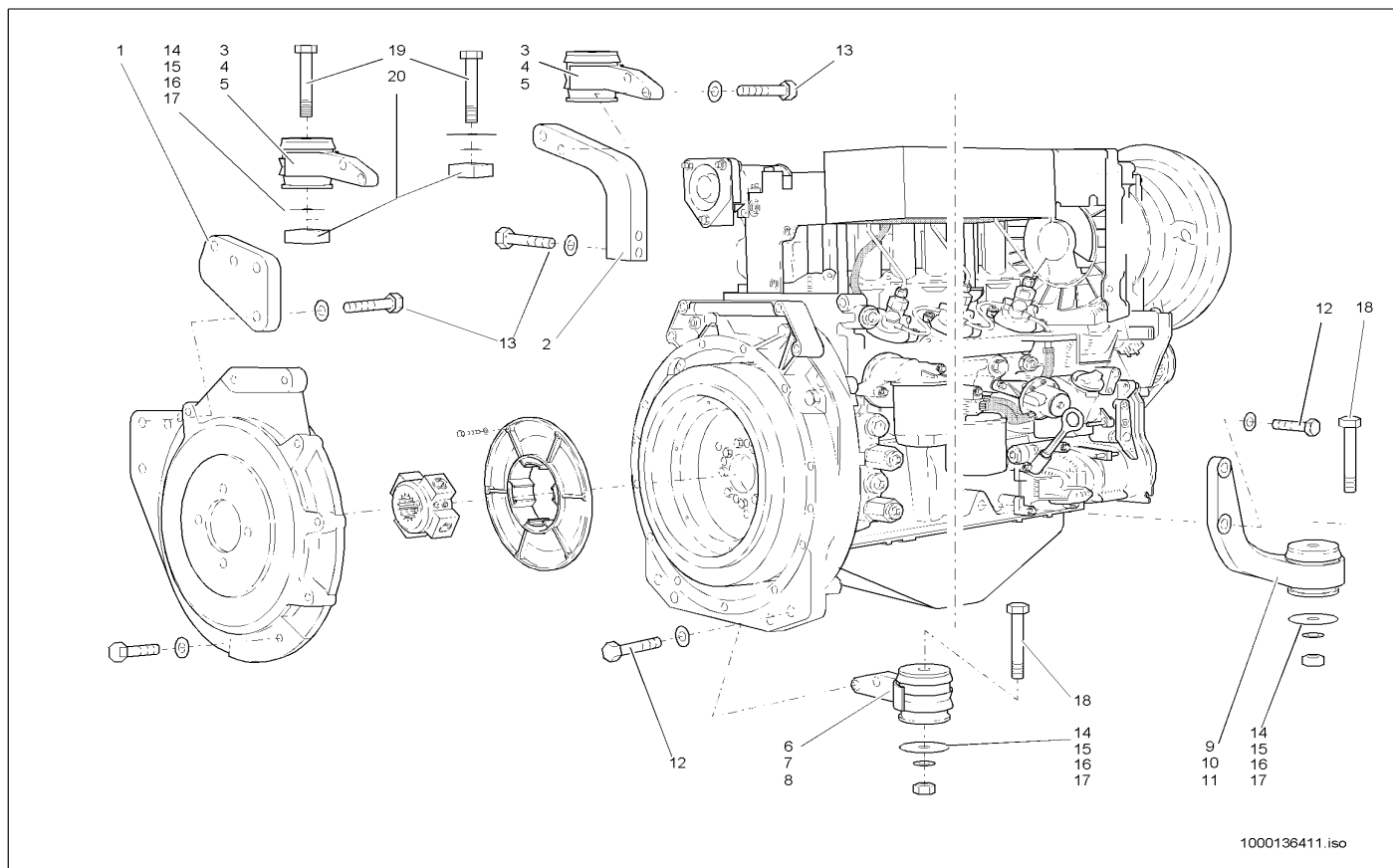
BEZEICHNUNG	SEITE
PART NAME	PAGE
DESIGNATION	PAGE
STAPELEINRICHTUNG	
PALLET FORKS	42/20
APPAREILLAGE À PILE	
Schilder / Werkzeuge	
LABELS / TOOLS	
LABELS / OUTILS	
HINWEISSCHILDER	
LABELS	43/10
LABELS	
HINWEISSCHILDER SONDER	
LABELS PAINT OTHER THAN STANDARD	43/20
LABELS PEINTURE AUTR QUE STANDARD	
SICHERUNGSBELEGUNG	
FUSE ASSIGNMENT	43/30
AFFECTATION DES FUSIBLES	
WERKZEUGSATZ	
TOOL KIT	43/40
JEU D'OUTILS	



1000156602.iso

Pos	Art.-Nr.	Anm.	QTY	BEZEICHNUNG	PART NAME	DESIGNATION
1	1000043482	A:302570169	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
2	1000003773	A:302570169	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
3	1000043483	A:302570169	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
4	1000043486	E:302570170	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
5	1000043484	A:302570169	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
6	1000020833	E:302570170	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
7	1000043485	A:302570169	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
8	1000036607	E:302570565	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
9	1000043488	E:302570170 A:302570564	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE

MOTORAUHÄNGUNG
SUSPENSION
SUSPENSION DU MOTEUR



Pos	Art.-Nr.	Anm.	Q'TY	BEZEICHNUNG	PART NAME	DESIGNATION
1	1000043494	L	1,00 ST	LAGERUNG	MOUNTING	STOCKAGE
2	1000043493	R	1,00 ST	LAGERUNG	MOUNTING	STOCKAGE
3	1000086434	VLVR	2,00 ST	LAGER	BEARING	PALIER
4	1000086761		4,00 ST	GUMMI	RUBBER	CAOUTCHOUC
5	1000086760		1,00 ST	DECKEL	COVER	COUVERCLE
6	1000086435	HL	1,00 ST	LAGER	BEARING	PALIER
7	1000086761		2,00 ST	GUMMI	RUBBER	CAOUTCHOUC
8	1000086760		1,00 ST	DECKEL	COVER	COUVERCLE
9	1000086795	HR	1,00 ST	ABSTELLFUSS	SHUT OFF PLATE	PIED D'ARRÊT
10	1000086761		2,00 ST	GUMMI	RUBBER	CAOUTCHOUC
11	1000086760		1,00 ST	DECKEL	COVER	COUVERCLE
12	1000047916	M14x55-129	4,00 ST	6KT-SCHRAUBE	HEX SCREW	VIS À TÊTE HEXAGONALE
13	1000047626	180Nm	8,00 ST	6KT-SCHRAUBE	HEX SCREW	VIS À TÊTE HEXAGONALE
14	1000099799	0,2mm	1,00 ST	EINSTELLSCHEIBE	DISC	DISQUE
15	1000099800	0,5mm	1,00 ST	EINSTELLSCHEIBE	DISC	DISQUE
16	1000099801	1,0mm	1,00 ST	EINSTELLSCHEIBE	DISC	DISQUE
17	1000099802	1,5mm	1,00 ST	EINSTELLSCHEIBE	DISC	DISQUE
18	1000047396	M12x85	2,00 ST	6KT-SCHRAUBE	HEX SCREW	VIS À TÊTE HEXAGONALE
19	1000085362	M12x100	2,00 ST	6KT-SCHRAUBE	HEX SCREW	VIS À TÊTE HEXAGONALE
20	1000040317		2,00 ST	SCHEIBE	SPACER	RONDELLE